



وزارت دادگستری ایالات متحده

بخش حقوق مهاجرین و کارمندان

دایره حقوق مدنی

اطلاعات مربوط به فرم I-9 برای پناهجویان و پناهندگان سیاسی

شما این حق را دارید تا نوع مدارک معتبری که باید ارائه نمایید را انتخاب کنید. کارفرمای شما به خاطر وضعیت‌تان به عنوان پناهنده سیاسی یا پناهجو یا بنابر ملیت شما نمی‌تواند از شما درخواست مدارک خاصی بکند و در صورتی که کارفرمایی از شما مدارک خاصی طلب کند در حقیقت علیه شما تبعیض قائل شده و قانون را نقض کرده است. برای اطلاع از این بخش از قانون به بند 1324b(a)(6) اصل 8 قانون اساسی ایالات متحده رجوع کنید. برای مثال، اگرچه ممکن است شما دارای مجوز استخدام باشید، (EAD) 1-766، با این حال می‌توانید مدارک شخصی خود را مانند کارت شناسایی ایالتی (یکی از مدارک فهرست ب) و یا کارت تامین اجتماعی نامحدود (یکی از مدارک فهرست پ) نشان دهید. برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص حقوق خود برای انتخاب ارائه مدارک با [IER](#) تماس بگیرید.

هر فردی که در ایالات متحده مشغول به کار شود می‌بایست [Form I-9](#) فرم I-9 را، که یک فرم دولتی مورد استفاده توسط کارفرمایان برای تشخیص هویت و تایید اجازه برای کار کردن است، پر کند. این تراکت اطلاعاتی به شما، پناهندگان سیاسی و پناهجویان کمک می‌کند تا فرم I-9 را پر کنید و از حقوق خود مطلع گردید. کارفرمایی که به خاطر وضعیت شهروندی یا ملیت شما در طول این فرآیند علیه شما تبعیض قائل می‌شوند، ممکن است بخشی از قانون مهاجرت و ملیت را نقض کرده باشند. این قانون ضدتبعیض در [بند 1324b اصل 8 قانون اساسی ایالات متحده](#)، و همچنین مقررات مربوط به این قانون در [28 C.F.R. Part 44 بخش 44 قانون 28 مقررات فدرال](#) آورده شده است.

در قسمت 1 فرم I-9 اطلاعات شخصی خود را وارد کنید.

نام خود و دیگر اطلاعات مربوط به خود را در قسمت 1 وارد کنید. می‌توانید از یک نفر بخواهید تا این قسمت از فرم را برایتان پُر کند. باید مربعی را که وضعیت شما را نشان می‌دهد و به شما اجازه کار می‌دهد، علامت بزنید. پناهجویان و پناهندگان سیاسی تحت عنوان «اتباع خارجی مجاز به کار» شناخته می‌شوند، بنابراین این مربع را علامت بزنید. در کنار این مربع قسمتی خالی برای تاریخ انقضاء وجود دارد. از آنجایی که حق شما برای کار در ایالات متحده مادام‌العمر می‌باشد، در قسمت مربوط به تاریخ انقضاء یادداشت کنید N/A (که به معنی «صدق نمی‌کند» است). برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص پُر کردن قسمت 1، می‌توانید به [Form I-9 instructions](#) دستورالعمل‌های فرم I-9 رجوع کنید یا با

[Immigrant and Employee Rights Section](#) بخش حقوق مهاجرین و کارمندان (IER) یا [U.S. Citizenship and Immigration Services](#) اداره امور شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) تماس بگیرید.

در قسمت 2 فرم I-9، باید مدارک مربوط به هویت و اجازه برای کار خود را به کارفرمای خود ارائه دهید.

فرم I-9 دارای سه فهرست از مدارکی است که می‌توانید آنها را ارائه دهید – [List A](#) فهرست الف (مدارک مربوط به هویت و اجازه برای کار)، [List B](#) فهرست ب (مدارک مربوط به هویت شما)، و [List C](#) فهرست پ (مدارک مربوط به اجازه کار شما در ایالات متحده). باید به کارفرمای خود مدارک مندرج در فهرست الف یا مدارک مندرج در فهرست ب و پ را مشترکاً ارائه نمایید. تحت [Form I-9 instructions](#) و [regulations](#) دستورالعمل‌ها و [مقررات فرم I-9](#)، برخی از مدارک، که تحت عنوان رسیده‌ها شناخته می‌شوند، برای دوره‌های زمانی مختلف در فرم I-9 قابل پذیرش می‌باشند. برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص الزامات مدارک فرم I-9 می‌توانید با IER یا USCIS تماس بگیرید یا به بند [1324a\(b\)\(1\)\(A\) اصل 8 قانون اساسی ایالات متحده](#) رجوع کنید.



می‌توانید چندین مدرک معتبر برای فرم I-9 در اختیار داشته باشید.

می‌توانید برای فرم I-9 یک مدرک I-94 ارائه نمایید. می‌توانید کارت I-94 خود را دریافت نمایید و یا این کارت را از وبسایت [Customs and Border Protection](#) سازمان گمرک و حفاظت از مرزها پرینت نمایید.

چنانچه یک پناهجو هستید، [your I-94 is a receipt](#) مدرک I-94 شما به عنوان یکی از مدارک فهرست الف یک رسید خواهد بود که از اولین روز کارتان به مدت 90 روز اعتبار خواهد داشت. پس از 90 روز، یا باید مدرک EAD خود و یا مدارک مربوط به فهرست ب و کارت تامین اجتماعی نامحدود خود را مشترکاً ارائه نمایید. برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص نحوه استفاده از کارت I-94 پناهجویی خود با IER تماس بگیرید یا به بند (C)(vi)(1)(b)(2) 274a.2(1)(vi) اصل 8 قانون مقررات فدرال مراجعه نمایید.

در صورتی که پناهنده سیاسی هستید، می‌توانید از مدرک I-94 خود به عنوان [a permanent List C document](#) یک مدرک دائمی فهرست پ که منقضی نمی‌شود، استفاده نمایید.

هم پناهندگان سیاسی و هم پناهجویان صلاحیت دریافت مدارک EAD را دارا می‌باشند. چنانچه مدرک EAD شما منقضی شده باشد اما درخواست تمدید آن را کرده باشید، می‌توانید با مدرک EAD فعلی خود به کار خود ادامه دهید. پس از گذشت 180 روز از تاریخ انقضاء مدرک EAD خود، می‌توانید رسید I-797C مربوط به مدرک EAD را ارائه نمایید که ثابت می‌کند دولت درخواست تمدید مدرک EAD شما را دریافت کرده است. برای کسب اطلاعات بیشتر با IER تماس بگیرید.

همچنین می‌توانید رسیدهای مربوط به [lost, damaged or stolen](#)

مفقودی، آسیب‌دیدگی یا سرقت مدارک مربوط به شغل خود که بیش از دو روز از آنها گذشته است، را ارائه نمایید.

پس از ارائه مدارک مربوط به تکمیل فرم I-9، یک کارفرما تنها در موارد محدود می‌تواند از شما درخواست ارائه مدارک نماید. قوانین مربوط به مواردی که در آن کارفرما می‌تواند درخواست ارائه مدارک نماید در

[Handbook for Employers](#) دفترچه کارفرمایان و همچنین در بند (vii)(1)(b)(2) 274a.2(1)(vii) اصل 8 مقررات قانون فدرال مورد بحث قرار گرفته است.

در صورتی که مدرک EAD خود را برای قسمت 2 نشان داده‌اید، تا زمان منقضی شدن مدرک EAD شما، کارفرمای شما از شما درخواست مدرک دیگری را برای تکمیل قسمت 3 فرم I-9 خواهد کرد. در این صورت می‌توانید یا یک مدرک معتبر فهرست الف یا فهرست پ، مانند کارت تامین اجتماعی نامحدود، ارائه نمایید. می‌توانید یک مدرک EAD جدید ارائه نمایید، اما الزامی برای این کار وجود ندارد.

در صورتی که برای بخش 2 کارت تامین اجتماعی نامحدود خود را به عنوان مدرک مجوز کارتان ارائه نموده‌اید و عبارت «N/A» را در قسمت تاریخ انقضاء در کنار بخش «اتباع خارجی مجاز به کار» در قسمت 1 وارد کرده‌اید، کارفرمای شما نیازی ندارد مجدد مدارک شما را مشاهده کند. کارفرمایانی که به خاطر وضعیت پناهندگی سیاسی یا پناهجویی شما یا به خاطر ملیت شما در صورتی که نیاز نباشد، درخواست مشاهده مدارک شما را داشته باشند، قانون را نقض نموده‌اند. برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص این بخش از قانون می‌توانید با IER تماس بگیرید یا به بند (1)(b)(2) 1324a یا (6)(a) اصل 8 قانون اساسی ایالات متحده رجوع کنید.

برای شروع کار نیاز به شماره تامین اجتماعی خود ندارید.

چنانچه شغلی بیابید اما هنوز شماره تامین اجتماعی (SSN) خود را ندانید، براساس قانون [Social Security Administration](#) سازمان تامین اجتماعی کارفرمایان باید به کارمندان اجازه دهند تا زمان دریافت شماره تامین اجتماعی خود به کار خود ادامه دهند.

حتی در صورتی که شماره تامین اجتماعی خود را دریافت نکرده باشید، کارفرما می‌بایست حقوق شما را پرداخت نماید. قانون استانداردهای کار منصفانه، که در بند 201 اصل 29 قانون اساسی ایالات متحده آمده است، این حق را برای شما قائل است تا برای کاری که انجام می‌دهید حقوق دریافت کنید.

چنانچه در زمان شروع به کار خود شماره تامین اجتماعی خود را هنوز دریافت نکرده‌اید، مربع مربوط به شماره تامین اجتماعی (SSN) را در قسمت 1 خالی بگذارید. این موضوع حتی در صورتی که کارفرمای شما از فرم E-Verify استفاده کند نیز صدق می‌کند.

بخش حقوق مهاجرین و کارمندان (IER)

1-800-255-7688

تماس‌های گرفته شده به صورت ناشناس خواهند بود. خدمات زبانی در دسترس می‌باشند.

www.justice.gov/ier

TTY 1-800-237-2515

این تراکت اطلاعاتی یک راهکار نهایی نیست، به لحاظ قانونی الزام‌آور نمی‌باشد و می‌تواند بر اساس قوانین قابل‌اجرای به صلاحدید وزارت دادگستری بی‌اعتبار یا اصلاح گردد. این تراکت اطلاعاتی بیش از آنچه که توسط مفاد قانون موضوعه، مقررات یا روال الزام‌آور قضایی الزام شده است، باعث بوجود آمدن هیچ‌گونه مسئولیت قانونی قابل‌اجرایی نمی‌شود.

وزارت دادگستری ایالات متحده، دایره حقوق ملنی، بخش حقوق مهاجرین و کارمندان، دسامبر 2018